

V Bruseli 25. apríla 2025
(OR. en)

8287/25
ADD 1

Medziinštitucionálny spis:
2025/0089(NLE)

ACP 24
WTO 32
RELEX 483
COAFR 80
FDI 5

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	25. apríla 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 169 final - ANNEX
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre uľahčenie investícií zriadenom Dohodou o uľahčení udržateľných investícií medzi Európskou úniou a Angolskou republikou v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Výboru pre uľahčenie investícií

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 169 final - ANNEX.

Príloha: COM(2025) 169 final - ANNEX



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 25. 4. 2025
COM(2025) 169 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre uľahčenie investícií
zriadenom Dohodou o uľahčení udržateľných investícií medzi Európskou úniou a
Angolskou republikou v súvislosti s prijatím rokovacieho poriadku Výboru pre
uľahčenie investícií**

PRÍLOHA

NÁVRH

ROZHODNUTIE č. 1/2025 Výboru pre uľahčenie investícií zriadeného Dohodou o uľahčení udržateľných investícií medzi Európskou úniou a Angolskou republikou

z xxx 2025

v súvislosti s prijatím Rokovacieho poriadku Výboru pre uľahčenie investícií

VÝBOR PRE UĽAHČENIE INVESTÍCIÍ,

so zreteľom na Dohodu o uľahčení udržateľných investícií medzi Európskou úniou a Angolskou republikou¹, podpísanú v Luande 17. novembra 2023, a najmä na jej článok 44 ods. 2,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa prijíma Rokovací poriadok Výboru pre uľahčenie investícií, ako sa stanovuje v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

¹ Ú. v. EÚ L, 2024/829, 8.3.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/829/oj>.

ROKOVACÍ PORIADOK VÝBORU PRE UĽAHČENIE INVESTÍCIÍ

ČLÁNOK 1

Úloha a názov Výboru pre uľahčenie investícií

1. Výbor zriadený podľa článku 43 Dohody o uľahčení udržateľných investícií medzi Európskou úniou a Angolskou republikou (ďalej len „dohoda“) je zodpovedný za všetky záležitosti uvedené v článku 44 dohody.
2. Na uvedený výbor sa v dokumentoch výboru vrátane rozhodnutí a odporúčaní odkazuje ako na Výbor pre uľahčenie investícií.

ČLÁNOK 2

Zloženie a predsedníctvo

1. Podľa článku 43 dohody sa Výbor pre uľahčenie investícií skladá zo zástupcov Európskej únie (ďalej len „Únia“) a Angolskej republiky (ďalej len „Angola“).
2. Výboru pre uľahčenie investícií spolupredseda za Úniu člen Európskej komisie zodpovedný za obchod a za Angolu minister plánovania alebo ich príslušní zástupcovia.

ČLÁNOK 3

Sekretariát

1. Úradníci z útvarov podľa článku 2 ods. 2 konajú spoločne ako sekretariát Výboru pre uľahčenie investícií.
2. Každá zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane meno, postavenie a kontaktné údaje úradníka, ktorý je členom sekretariátu Výboru pre uľahčenie investícií za uvedenú zmluvnú stranu. Platí, že tento úradník naďalej pôsobí ako člen sekretariátu za túto zmluvnú stranu do dňa, keď zmluvná strana oznámi druhej zmluvnej strane meno nového člena.

ČLÁNOK 4

Zasadnutia

Zasadnutia Výboru pre uľahčenie investícií zvoláva spolupredseda zmluvnej strany, ktorá usporadúva zasadnutie.

ČLÁNOK 5

Delegácie

V primeranom predstihu pred zasadnutím úradník konajúci ako tajomník Výboru pre uľahčenie investícií za jednu zmluvnú stranu informuje úradníka konajúceho ako tajomník za

druhú zmluvnú stranu o plánovanom zložení delegácií Únie, resp. Angoly. V zoznamoch sa uvedie meno a funkcia každého člena delegácie.

ČLÁNOK 6

Program zasadnutí

1. Aspoň 14 dní pred zasadnutím tajomník Výboru pre uľahčenie investícií vypracuje na základe návrhu zmluvnej strany, ktorá usporadúva zasadnutie, predbežný program každého zasadnutia a stanoví lehotu, v ktorej má druhá zmluvná strana predložiť pripomienky.
2. Program prijíma Výbor pre uľahčenie investícií na začiatku každého zasadnutia. Do programu možno na základe konsenzu zaradiť body, ktoré nie sú uvedené v predbežnom programe.

ČLÁNOK 7

Pozvanie odborníkov

Spolupredsedia Výboru pre uľahčenie investícií môžu po vzájomnej dohode prizvať k účasti na zasadnutiach Výboru pre uľahčenie investícií odborníkov (t. j. mimovládnych úradníkov), aby poskytli informácie o konkrétnych témach, a to len na tých častiach zasadnutia, na ktorých sa rokuje o týchto konkrétnych témach.

ČLÁNOK 8

Zápisnica

1. Návrh zápisnice z každého zasadnutia vypracúva úradník konajúci ako člen sekretariátu zmluvnej strany, ktorá usporadúva zasadnutie, do 15 dní od skončenia zasadnutia, pokiaľ spolupredsedia nerozhodnú inak. Návrh zápisnice sa zasiela na pripomienkovanie členovi sekretariátu druhej zmluvnej strany.
2. V zápisnici sa spravidla zhrnie každý bod programu a prípadne sa uvedú:
 - a) všetky dokumenty predložené Výboru pre uľahčenie investícií,
 - b) každé vyhlásenie, o ktorého uvedenie v zápisnici požiadal jeden zo spolupredsedov Výboru pre uľahčenie investícií, a
 - c) prijaté rozhodnutia, vydané odporúčania, dohodnuté vyhlásenia a prijaté závery týkajúce sa konkrétnych bodov.
3. Zápisnica obsahuje zoznam všetkých rozhodnutí Výboru pre uľahčenie investícií prijatých písomným postupom podľa článku 9 ods. 2 od posledného zasadnutia výboru.
4. Príloha k zápisnici obsahuje aj zoznam mien, funkcií a pozícií všetkých osôb, ktoré sa zúčastnili na zasadnutí Výboru pre uľahčenie investícií.
5. Tajomník upravuje návrh zápisnice na základe doručených pripomienok a návrh zápisnice v revidovanom znení zmluvné strany schvaľujú do 30 dní odo dňa zasadnutia alebo do akéhokoľvek iného dátumu, na ktorom sa dohodnú spolupredsedia. Po schválení návrhu sekretariát vyhotoví dva originály zápisnice a každá zmluvná strana dostane jeden originál zápisnice.

ČLÁNOK 9

Rozhodnutia a odporúčania

1. Výbor pre uľahčenie investícií môže prijímať rozhodnutia a odporúčania v súvislosti so všetkými záležitosťami, ktoré sa stanovujú v dohode. Výbor pre uľahčenie investícií prijíma rozhodnutia a odporúčania na základe konsenzu, ako sa stanovuje v článku 45 dohody.
2. V období medzi zasadnutiami môže Výbor pre uľahčenie investícií prijímať rozhodnutia alebo odporúčania písomným postupom.
3. Znenie návrhu rozhodnutia alebo odporúčania predkladá spolupredseda písomne druhému spolupredsedovi v pracovnom jazyku Výboru pre uľahčenie investícií. Druhá zmluvná strana má jeden mesiac alebo akékoľvek dlhšie časové obdobie, ktoré určí navrhujúca zmluvná strana, na vyjadrenie súhlasu s návrhom rozhodnutia alebo odporúčania. Ak druhá zmluvná strana nevyjadrí svoj súhlas, navrhované rozhodnutie alebo odporúčanie sa prerokuje a môže sa prijať na ďalšom zasadnutí Výboru pre uľahčenie investícií. Návrhy rozhodnutí alebo odporúčaní sa považujú za prijaté, keď druhá zmluvná strana vyjadrí svoj súhlas, a zaznamenajú sa do zápisnice zo zasadnutia výboru podľa článku 8 ods. 3.
4. Keď má Výbor pre uľahčenie investícií podľa dohody právomoc prijímať rozhodnutia alebo odporúčania, takéto akty sa označia ako „rozhodnutie“ alebo „odporúčanie“. Sekretariát Výboru pre uľahčenie investícií prideliť každému rozhodnutiu alebo odporúčaníu vzostupné poradové číslo, uvedie dátum prijatia a opis jeho predmetu. V každom rozhodnutí a odporúčaní sa stanovuje dátum nadobudnutia jeho účinnosti.
5. Rozhodnutia a odporúčania prijaté Výborom pre uľahčenie investícií sa vypracúvajú dvojmo, overujú ich spolupredsedovia a zasielajú sa po jednom každej zmluvnej strane.

ČLÁNOK 10

Transparentnosť

1. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť, že budú zasadať verejne.
2. Každá zmluvná strana sa môže rozhodnúť uverejniť rozhodnutia a odporúčania Výboru pre uľahčenie investícií vo svojej príslušnej úradnej publikácii alebo online.
3. Všetky dokumenty predložené zmluvnou stranou by sa mali považovať za dôverné, pokiaľ táto zmluvná strana nerozhodne inak.
4. Predbežné programy zasadnutí sa zverejňujú pred zasadnutím výboru. Zápisnice zo zasadnutí sa zverejňujú po ich schválení v súlade s článkom 8.
5. Uverejňovanie dokumentov uvedených v odsekoch 2 až 4 sa uskutočňuje v súlade s uplatniteľnými predpismi každej zmluvnej strany týkajúcimi sa ochrany údajov.

ČLÁNOK 11

Jazyky

Pracovnými jazykmi Výboru pre uľahčenie investícií sú angličtina a portugalčina, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

ČLÁNOK 12

Výdavky

1. Každá zmluvná strana znáša všetky výdavky, ktoré jej vzniknú v dôsledku účasti na zasadnutiach Výboru pre uľahčenie investícií, a to najmä pokiaľ ide o výdavky na personál, cestovné náklady a diéty, ako aj výdavky na videokonferencie alebo telefonické konferencie či poštovné a telekomunikačné výdavky.
2. Výdavky v súvislosti s organizáciou zasadnutí a rozmnožovaním dokumentov hradí zmluvná strana, ktorá zasadnutie usporadúva.
3. Výdavky na zabezpečenie tlmočenia medzi pracovnými jazykmi Výboru pre uľahčenie investícií na zasadnutiach hradí zmluvná strana, ktorá usporadúva zasadnutie, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

ČLÁNOK 13

Zmeny rokovacieho poriadku

Tento rokovací poriadok možno zmeniť písomne rozhodnutím Výboru pre uľahčenie investícií v súlade s článkom 9.